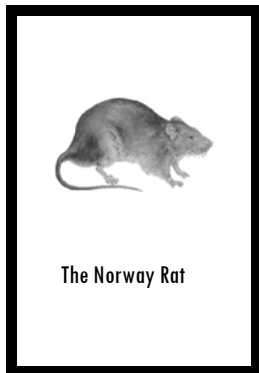


## Programa de controle de Roedores: É lei!

O controle de roedores não é simplesmente a coisa certa a se fazer. Para os proprietários de imóveis residenciais ou comerciais de Somerville isso é lei – o dono da propriedade onde for encontrado ratos é responsável pelo controle do problema. As infrações à lei de lixo da cidade acarretam multas que são de \$50 pela primeira infração, \$100 pela segunda e \$300 pela terceira.



Lembre-se das seguintes etapas para ajudar a evitar o problema de roedores onde você mora:

- COMPREENSÃO DO PROBLEMA
- CONHECIMENTO DOS RATOS
- LOCALIZAÇÃO
- PRIVAÇÃO DE ALIMENTOS
- ELIMINAÇÃO DE ABRIGO
- EXTERMINAÇÃO
- DENÚNCIA
- ORGANIZAÇÃO



Mayor Joseph A. Curtatone

CITY OF SOMERVILLE  
HEALTH DEPARTMENT

City Hall Annex  
50 Evergreen Ave.  
Somerville, MA 02145  
617-625-6600 x4300

Translated versions available  
courtesy of the Cambridge Health Alliance

MANTENHA A SUA  
PROPRIEDADE E O SEU  
BAIRRO LIVRES DE ROEDORES

## AJUDE A CONTROLAR OS ROEDORES EM SOMERVILLE!



Telefone para o 311 ou  
visite [www.ci.somerville.ma.us](http://www.ci.somerville.ma.us) e clique no "311"  
para denunciar qualquer  
problema com roedores

CITY OF SOMERVILLE  
HEALTH DEPARTMENT

# MANEIRAS COMO VOCÊ PODE AJUDAR A EVITAR E LIDAR COM O PROBLEMA DE RATOS NO SEU BAIRRO

## COMPREENSÃO DO PROBLEMA

- Os ratos da Noruega, também chamados de ratos de esgoto e ratazanas (*Norway rats*) são um problema crescente em Somerville. Os ratos são uma séria preocupação de saúde pública e devem ser controlados.
- Os ratos danificam e contaminam os alimentos e outros materiais domiciliares.
- Os ratos e suas pulgas podem transmitir aos seres humanos vários vírus, bactérias e parasitas.
- A possibilidade dessas doenças se espalharem pode aumentar se houver um crescimento da população dos ratos.

## CONHECIMENTO DOS RATOS

- Os ratos se alimentam dos mesmos alimentos que nós e ainda mais.
- Ele são exímios escaladores, puladores e nadadores.
- Eles roem desde plástico, madeira, metais moles, fios elétricos (podendo causar incêndios) até blocos vazados de concreto (*cinder block*) e cimento.
- Os ratos passam por frestas extremamente pequenas, fazem ninhos em qualquer lugar que seja escuro e quente, e se reproduzem com rapidez.

## LOCALIZAÇÃO

- Os ratos se mostram presentes através dos vestígios que deixam tais como tocas, fezes, marcas de roeduras e manchas de gordura por atrito corporal, pistas, trilhas e estoque de alimentos escondidos.
- Qualquer um desses vestígios significa uma violação do Código de Saúde. Um rato vivo também é uma violação.
- Se você ou alguém em seu prédio vir um rato, chame um profissional de manejo de pestes (*pest management*) imediatamente.

## PRIVAÇÃO DE ALIMENTOS

### Deixe-os sem alimentos

- Existe uma nova lei que requer que você obtenha recipientes com tampa justa para o lixo e outros resíduos, armazene todo o lixo nesses recipientes nos dias anteriores ao dia da coleta de lixo.
- Não coloque as latas de lixo na calçada antes das 4 da tarde do dia anterior à coleta. Isso diminui o tempo que as latas de lixo ficam abertas.
- Substitua as tampas que estiverem faltando e os recipientes que tenham buracos ou frestas
- Lave as latas de lixo, os recipientes de reciclagem e a área ao redor freqüentemente.
- Use recipientes que sejam a prova de roedores para armazenar todos os alimentos, incluindo os alimentos para os animais de estimação. Mesmo dentro dos recipientes, alimentos expostos são um convite para os ratos.
- Fique atento à presença de roedores nos jardins e ao redor das plantas de frutas no seu quintal, os ratos comem frutas frescas e hortaliças.
- Não mantenha os *compost bins* (recipientes de matéria orgânica se decompondo para se transformar em adubo)

### Deixe-os sem água

- Conserte vazamentos em caldeiras (*boilers*), caixas d'água, máquinas de lavar roupa, mangueiras e canos (incluindo os canos de esgoto na sua propriedade).

## ELIMINAÇÃO DE ABRIGOS

### Dentro do prédio

- Vede todos os buracos no chão e paredes com malha metálica (cobre, aço inoxidável ou alumínio). Cubra essa malha com spackle (material utilizado para consertos em cimento), argamassa ou camada isolante endurecida.
- Bloqueie o rodapé das portas com “*kick plate*” (material metálico usado para vedar portas).
- Mantenha as escadarias, *airshafts* (tubulação de ar), porões e áreas de armazenamento limpas e livres do acúmulo excessivo de objetos.
- Jogue fora jornais, materiais de isolamento térmico velhos e caixas de papelão.

### Fora do prédio

- Conserte as janelas, portas, telas e telhados que estiverem quebrados.
- Retire ou conserte as cercas e outras dependências que estiverem em má condições.
- Remova do seu quintal ou terreno tudo o que estiver abandonado: automóveis, eletrodomésticos, escombros de construção e pneus.
- Corte a grama e as ervas daninhas que estiverem com 12 polegadas (30cm) ou mais de altura e apare os arbustos grandes demais.

## EXTERMINAÇÃO

A melhor maneira é contratar um profissional licenciado em controle de pestes (peça que lhe mostre a licença estadual de Massachusetts).

No caso de você mesmo fazer:

- Primeiro leia as instruções das ratoeiras do tipo guilhotina e as com cola. Siga as instruções cuidadosamente. Consulte um profissional de manejo de pestes.
- Deposite ratoeiras em lugares que os ratos freqüentam (procure roeduras, fezes, etc...). Coloque-as com uma distância não maior do que 20 pés (6 metros). Para se obter melhores resultados use muitas delas.
- Nunca coloque ratoeiras ou veneno para ratos (*raticidas*) onde crianças e bichos de estimação possam alcançá-los.
- Quando for esvaziar ou jogar fora uma ratoeira, use uma vassoura e pá – não as mãos

## DENÚNCIA

Para informar à cidade qualquer problema de rato:

- Disque 311
- Acesse o site [www.ci.somerville.ma.us](http://www.ci.somerville.ma.us), clique no 311 e preencha o requerimento

## ORGANIZAÇÃO

- Colabore com os seus vizinhos para se livrar dos ratos em seu quarteirão. Os ratos significam mais do que um problema individual. Se o seu vizinho tem ratos, você também os tem!
- Crie com as pessoas da sua quadra uma vigilância dos roedores do bairro. Juntos vocês podem se certificar de que os ratos não conseguirão sobreviver no seu bairro.

